

till

Suomen Postihallituksen kiertokirjeisiin

Poststyrelsens i Finland cirkulär

för

Huhtikuulta.

April månad.

Henkilömuutoksia.

Kuollut: (24/4) posteljooni *Olof Sirén* (Nikolainkaupunki).

Erouneet omasta pyynnöstään: (8/4) postitoimituksenhoitaja *Eliina Luukkonen* (Haapavesi); (19/4) posteljooni *Alexander Gustafsson* (Lappeenranta); (23/4) ekspeditöörinapulainen *Elna Helvillä Tevalin* (Helsinki).

Erotettu: (11/4) postitoimituksenhoitaja *Kustaa Viktor Nordqvist* (Oripää).

Nimitetyt: (8/4) kiertelevä postitoimituksenhoitaja *Thyra Augusta Holmqvist* postitoimituksenhoitajaksi (Haapavedelle); (9/4) ekspeditöörinapulainen *Fanny Augusta Aminoff* postitoimituksenhoitajaksi (Lapuaan); (11/4) maanviljeliä *Ludvig Magnus Sjöstedt* postitoimituksenhoitajaksi (Oripäähän); (12/4) harjoittelija *Alfhild Ekblom* ekspeditöörinapulaiseksi (Sortavalaan); (15/4) harjoittelija *Edith Katharina Sundholm* ekspeditöörinapulaiseksi (Jyväskylään); (25/4) ylim. posteljooni *Onni Johannes Pitkänen* posteljooniksi; (28/4) postitoimituksenhoitaja *Magnus Vilhelm Kiljunen* ekspeditööriksi (Hankoon); (29/4) ylim. posteljooni *Oskar Ferdinand Hagberg* posteljooniksi.

Siirretyt: (12/4) postinhoitaja *Teodor Valentin Strömberg* Kaskisesta Kajaaniin; (23/4) ekspeditöörinapulainen *Elisabeth Michailow* Viaporista Helsinkiin.

Personalförändringar.

Afiden: (24/4) postiljonen *Olof Sirén* (Nikolaistad).

Afgångna på egen begäran: (8/4) postexpeditionsföreståndaren *Eliina Luukkonen* (Haapavesi); (19/4) postiljonen *Alexander Gustafsson* (Villmanstrand); (23/4) expeditörsbiträdet *Elna Helvillä Tevalin* (Helsingfors).

Afsatt: (11/4) postexpeditionsföreståndaren *Kustaa Viktor Nordqvist* (Oripää).

Utnämnda: (8/4) ambulatoriska postexpeditionsföreståndaren *Thyra Augusta Holmqvist* till postexpeditionsföreståndare (Haapavesi); (9/4) expeditörsbiträdet *Fanny Augusta Aminoff* till postexpeditionsföreståndare (Lapua); (11/4) landtbrukaren *Ludvig Magnus Sjöstedt* till postexpeditionsföreståndare (Oripää); (12/4) praktikanten *Alfhild Ekblom* till expeditörsbiträde (Sordavala); (15/4) praktikanten *Edith Katharina Sundholm* till expeditörsbiträde (Jyväskylä); (25/4) e. o. postiljonen *Onni Johannes Pitkänen* till postiljon; (28/4) postexpeditionsföreståndaren *Magnus Vilhelm Kiljunen* till expeditör (Hangö); (29/4) e. o. postiljonen *Oskar Ferdinand Hagberg* till postiljon.

Transporterade: (12/4) postförvaltaren *Teodor Valentin Strömberg* från Kaskö till Kajana; (23/4) expeditörsbiträdet *Elisabeth Michailow* från Sveaborg till Helsingfors.

Harjoittelijoiksi otetut: (¹¹/₄) *Helmi Lydia Sundqvist* (Varkauteen); (²⁰/₄) *Anna Mathilda Ekblom* (Maarianhaminaan) ja *Eino Ilmari Autonen* (Mikkeliin).

Virkavapautta nauttivat ja määrättyt:

(⁶/₄) postitoimituksenhoitaja Kittilässä *Olga Stenhage-Mäkelä* 30 p. huhtik.—
30 p. heinäk.;

sijainen: harjoittelija *Hilja Katarina Ellala*.

(¹⁶/₄) postitoimituksenhoitaja Kemissä *Alma Maria Castrén* . 16 p. toukok.—
23 p. kesäk.;

sijainen: harjoittelija *Elisabeth Castrén*.

Muutoin ovat määrättyt toimittamaan:

(⁷/₄) kiertelevän postitoimituksenhoitajan tointa Mikkeli asemapaikkana 10 p. huhtik.—
10 p. lokak.;

postitoimituksenhoitaja *Ester Odenvall*;

sijainen: harjoittelija *Alma Tossavainen*.

(⁶/₄) kiertelevän postitoimituksenhoitajan tointa Nikolainkaupunki asemapaikkana 5 p. toukok.—
v. loppuun:

postitoimituksenhoitaja *Naima Maria Sahlstein*;

sijainen: harjoittelija *Anna Lundberg*.

(⁶/₄) kiertelevän postitoimituksenhoitajan tointa Hämeenlinna asemapaikkana 1 p. toukok.—
1 p. marrask.:

harjoittelija *Selma Carolina Bremer*.

” kiertelevän postitoimituksenhoitajan tointa Sortavala asemapaikkana 12 p. huhtik.—
12 p. lokak.:

postitoimituksenhoitaja *Rosa Agnes Strömberg*;

sijainen: harjoittelija *Martta Maria Vinter*.

Till praktikanter antagne: (¹¹/₄) *Helmi Lydia Sundqvist* (Varkaus); (²⁰/₄) *Anna Mathilda Ekblom* (Mariehamn) och *Eino Ilmari Autonen* (St Michel).

Tjenstlediga och tillförordnade:

(⁶/₄) postexpeditionsföreståndaren i Kittilä *Olga Stenhage-Mäkelä* 30 april—30 juli;

vikarie: praktikanten *Hilja Katarina Ellala*.

(¹⁶/₄) postexpeditionsföreståndaren i Kemi *Alma Maria Castrén* . 16 maj—23 juni;

vikarie: praktikanten *Elisabeth Castrén*.

För öfrigt hafva förordnats att bestrida:

(⁷/₄) en ambulatorisk postexpeditionsföreståndarebefattning med stationsort i St Michel 10 april—10 okt.:

postexpeditionsföreståndaren *Ester Odenvall*;

vikarie: praktikanten *Alma Tossavainen*.

(⁶/₄) en ambulatorisk postexpeditionsföreståndarebefattning med stationsort i Nikolaistad 5 maj—till ärets slut:

postexpeditionsföreståndaren *Naima Maria Sahlstein*;

vikarie: praktikanten *Anna Lundberg*.

(⁶/₄) en ambulatorisk postexpeditionsföreståndarebefattning med stationsort i Tavastehus 1 maj—1 nov.:

praktikanten *Selma Carolina Bremer*.

” en ambulatorisk postexpeditionsföreståndarebefattning med stationsort i Sordavala . 12 april—12 okt.:

postexpeditionsföreståndaren *Rosa Agnes Strömberg*;

vikarie: praktikanten *Martta Maria Vinter*.

(³/₄) ekspeditöörinvirkaa Hangon postikonttorissa 13 p. huhtik.—toistaiseksi viiran ollessa avoinna:

v. t. postikirjanpitäjä *Emilia Vilhelmina Sjöstedt*;

sijainen: ylimääräinen ekspeditöörinapulainen *Constantia Mathilda Hjelt*;

Hjeltin sijainen: v. t. postiasemanhoitaja *Elna Emilia Kuorikoski*;

Kuorikosken sijainen: harjoittelija *Aina Vilhelmina Olsoni*.

(¹⁵/₄) ekspeditöörinapulaisenvirkaa Jyväskylän postikonttorissa 1 p. toukok.—v. loppuun:

harjoittelija *Väinö Kukkonen*.

(²⁶/₄) ekspeditöörinapulaisenvirkaa Tornion postikonttorissa 1 p. kesäk.—1 p. jouluk.;

harjoittelija *Anna Fellman*.

(²⁰/₄) postiasemanhoitajaintointa Raivolassa 1 p. kesäk. toistaiseksi:

rouva *Helena Reiman*.

(³⁰/₄) kiertelevän postitoimituksen hoitajan tointa Kuopio asemapaikkana 20 p. toukok.—20 p. marrask.:

harjoittelija *Evy Haggren*.

(¹³/₄) expeditörstjensten vid postkontoret i Hangö 13 april t. v. under vakans:

t. f. postbokhallaren *Emilia Vilhelmina Sjöstedt*;

vikarie: extra expeditörsbiträdet *Constantia Mathilda Hjelt*;

d. för Hjelt: t. f. poststationsföreståndaren *Elna Emilia Kuorikoski*;

d. för Kuorikoski praktikanten *Aina Vilhelmina Olsoni*.

(¹⁵/₄) en expeditörsbiträdestjenst vid postkontoret i Jyväskylä 1 maj—till årets slut:
praktikanten *Väinö Kukkonen*.

(²⁶/₄) expeditörsbiträdestjensten vid postkontoret i Torneå 1 juni—1 dec.:

praktikanten *Anna Fellman*.

(²⁰/₄) poststationsföreståndarebefattningen i Raivola 1 juni t. v.:

fru *Helena Reiman*.

(⁰/₄) en ambulatorisk postexpeditionsföreståndarebefattning med stationsort i Kuopio 20 maj—20 nov.

praktikanten *Evy Haggren*.

11 §:n 2 mom:n mukaan Armolisessa julistuksessa helmikuun 7 p:ltä 1888 ilmoitetaan postitoimitoille seuraavat Postihallituksen huhtikuulla antamat kirjoitukset.

(6) — — — postitoimituksen hoitajalle.

Sattuneesta syystä saa Liikenneosasto täten huomauttaa Teille, että Teidän vas-

Jemlikt § 11 mom. 2 i Nådiga kungörelsen af den 7 februari 1888 delgifves postanstalterna följande ifrån Poststyrelsen under april månad utfärdade skrivelser.

(6) Till föreståndaren för — — — postexpedition.

Af förekommen anledning får Trafikafdelningen härigenom erinra Eder att fram-

taisuudessa, kun ainoastaan kartoittamatonta postia lähetetään, on kaikin puolin meneteltävä asiaa koskevan määräyksen mukaan Postihallituksen helmikuun 24 p:nä 1904 antamassa kiertokirjeessä n:o III (4) mom. 4, kohta 9), joka kohta on näin kuuluva:

„Jos postipassiin otettu laukku tahi pussi sisältää ainoastaan kartoittamatonta postia tahi jos sellainen laukku tahi pussi on tyhjä, tehdään myöskin siitä asianmukaiset merkitykset postipassiin; ja ovat yhtäläiset merkitykset tehtävät sekä postitoimiston paikanleima painettava siihen osotelippuun, jolla postipassiin tahi reversaaliin otetut tyhjät pussit tahi laukut ovat varustettavat.“

Huhtikuun 25 päivänä 1904. N:o 5022.

deles, då endast okarterad post afsändes, i allo förfara i enlighet med bestämmelsen därom uti Poststyrelsens cirkulär af den 24 februari 1904, n:o III (4) mom. 4, punkt 9), som lyder sålunda:

„Innehåller å postpass uppförd väska eller påse endast okarterad post eller är sådan väska eller påse tom, göres äfven därom behöriga anteckningar å postpasset; börande enahanda anteckningar jemte aftryck af postanstaltens ortstämpel anbringas jemväl å den adresslapp, hvarmed å postpass eller reversal uppförda toma väskor eller påsar skola förses.“

Den 25 april 1904. N:o 5022.

(7) — — postikonttorille.

Syystä että postikonttori erään Varsovista lähetetyn, M. Baranoffille Helsingissä osotetun, sittemmin saajalta hukkaan joutuneen postiosotuksen sijasta on siitä itse kirjoittanut kaksoiskappaleen ja maksanut sen määrän, asiasta ennemmin ilmoittamatta Postihallitukselle, saa Postihallitus tiedoksi ja noudatettavaksi ilmoittaa, että, kun alkuperäinen postiosotus on joutunut hukkaan, joko sen postin hallussa ollessa tahi muuten, postikonttorilla ei ole oikeutta kirjoittaa kaksoiskappaletta hävinneen osotuksen sijaan, eikä kenellekään maksaa osotuksen määrää, vaan tulee postikonttorin asiasta ilmoittaa Postihallitukselle.

Huhtikuun 26 päivänä 1904. N:o 8436.

(7) Till postkontoret i — —

Med anledning af att postkontoret i stället för en ifrån Warschau afsänd, till M. Baranoff, Helsingfors, adresserad, sedermera i adressatens ego förkommen postanvisning, själf utfärdat duplikat där af och utbetalat dess belopp, utan att om saken därförinnan anmäla hos Poststyrelsen, får Poststyrelsen till kännedom och efterrättelse meddela, att, då ursprunglig postanvisning förkommit, vare sig i postens värjo eller annorledes, postkontoret ej är berättigadt utfärda duplikat, i stället för den förkomna anvisningen, icke håller åt någon utbetala anvisningsbeloppet, utan tillkommer det postkontoret att om saken till Poststyrelsen inberätta.

Den 26 april 1904. N:o 8436.

(8) Päätös **Tobyn** postitoimituksen kirjelmän johdosta n:o 88 huhtikuun 17 päivältä 1904, jossa ilmoitetaan, että sanottuna päivänä tarkastettaessa Korsnäsistä Tobyhyn tullutta postia, huomattiin koko kartoitetun postin olevan poissa ja ettei ollut tyhjää karttaakaan, joka ilmoittaisi, ettei semmoista postia sillä kertaa ollut, josta asialaidasta myöskään ei löytynyt minkäänlaista huomautusta postipassissa Petalahdelta.

Palautetaan Tobyn postitoimituksen hoitajalle tiedonannolla, että Korsnäsän ja Petalaksin postitoimistojen hoitajia on muistutettu siitä, että heidän kysymyksessä olevassa tapauksessa olisi pitänyt menetellä Postihallituksen kiertokirjeessä n:o III (4) helmikuun 24 päivältä 1904, mom. 4, annettujen määräysten mukaan, joissa säädetään m. m. „Jos postipassiin otettu laukku tahi pussi sisältää ainoastaan kartoittamatonta postia tahi jos sellainen laukku tahi pussi on tyhjä, tehdään myöskin siitä asianmukaiset merkitykset postipassiin; ja ovat yhtäläiset merkitykset tehtävät sekä postitoimiston paikanleima painettava siihen osotelipuun, jolla postipassiin tahi reversaaliin otetut tyhjät pussit tahi laukut ovat varustettavat.“

Huhtikuun 26 päivänä 1904. N:o 5032.

(8) Resolution å postexpeditionens i **Toby** skrifvelse n:o 88 för den 17 april 1904, däri anmäles, att sagda dag vid postens ifrån Korsnäs ankomst till Toby saknades vid revideringen all karterad post liksom ock vakatanmälan därom, att någon dylik ej medföljde, hvarom ej heller någon anteckning fanns gjord å postpasset från Petalaks.

Återgår till föreståndaren för Toby post-expedition med underrättelse, att föreståndarene för Korsnäs och Petalaks postanstalter blifvit erinrade om, att de i förevarande fall hade bort förfara i enlighet med bestämmelserna i Poststyrelsens cirkulär n:o III (4) för den 24 februari 1904, mom. 4, hvori bland annat stadgas sålunda: „Innehåller å postpass uppförd väska eller påse endast okarterad post eller är sådan väska eller påse tom, göres äfven därom behöriga anteckningar å postpasset; börande enahanda anteckningar jemte aftryck af postanstaltens ortstämpel anbringas jemväl å den adresslapp, hvarmed å postpass eller reversal uppförda toma väskor eller påsar skola förses.“

Den 26 april 1904. N:o 5032.

(9) Päätös **Öfvermarkin** postitoimituksen kirjelmässään n:o 26 huhtikuun 25 päivältä 1904 tekemän kysymyksen johdosta, kuinka on meneteltävä erään

(9) Resolution i anledning af postexpeditionens i **Öfvermark** uti skrifvelse n:o 26 för den 25 april 1904 gjorda förfrågan, huru förfaras bör med ett från Ame-

Amerikasta tulleen sisäänkirjoitetun kirjeen kanssa, jonka adressaatti on kuollut.

Palautetaan Öfvermarkin postitoimituksen hoitajalle tiedonannolla, että kysymyksessä oleva sisäänkirjoitettu kirje on säädetyn säilytysajan umpeen kuluttua asianomaisessa järjestyksessä palautettava lähtöpaikkaansa.

Huhtikuun 29 päivänä 1904. N:o 5063.

rika afsändt rekommenderadt bref, hvars adressat aflidit.

Återgår till föreståndaren för postexpeditionen i Öfvermark med underrättelse, att ifrågavarande rekommenderade bref bör efter utgången af föreskrifven liggetid i behörig ordning till afgångsorten återsändes.

Den 29 april 1904. N:o 5063.

(10) **Hämeenkyrön** postitoimiston hoitajalle.

Kirjelmänne johdosta viime kuun 15 p:ltä n:o 74, jossa Te vastaukseksi Tilinlaskuosaston kirjelmään saman kuun 12 p:ltä n:o 8368 ilmoitatte syyksi siihen, että ylöskanto sanomalehtivaroista Hämeenkyrön postitoimistossa on, verrattuna samankaltaiseen ylöskantoon edellisiltä kuukausilta, viime maaliskuulta noussut suureen määrään, olevan sen, että olette useille tilaajille myöntäneet maksuaikaa tilattujen sanomalehtien tilaushintojen suorittamisessa, saa Postihallitus kehoittaa Teitä, vastedes vastaanottaessanne sanomalehtitilauksia, samalla vaatimaan määrätty maksut niistä sekä sittemmin asianmukaisesti tilittämään ne.

Toukokuun 7 päivänä 1904. N:o 8447.

(10) Till föreståndaren för postanstalten i **Hämeenkyrö**.

Med anledning af Eder skrifvelse n:o 74 af den 15 i sistlidne månad, däri Ni till svar å Räkenskapsafdelningens den 12 i samma månad utfärdade skrifvelse n:o 8368 anför såsom orsak till, att uppborren af tidningsmedel vid postanstalten i Hämeenkyrö för sistlidne mars månad, jämförd med enahanda uppörd under föregående månader, stigit till ett betydande belopp, att Ni åt flere prenumeranter medgifvit betalningstermin vid erläggandet af prenumerationsafgiften för prenumererade tidningar, får Poststyrelsen förständiga Eder att, då ni hädanefter emottager tidningsprenumerationer, samtidigt affordra [prenumerationsafgifterna och sedermera behörigen redovisa desamma.

Den 7 maj 1904. N:o 8447.

Eri tiedonantoja.

Kahdeksan uutta **postipysäkkiä** tulee avattavaksi ensi toukokuun 1 päivänä, nimittäin: *Vanttilan* kylässä Punkalaitu-

Diverse underrättelser.

Ätta nya **posthaltpunkter** komma att öppnas den 1 instundande maj, nämligen: i *Vanttila* by af Punkalaidun socken, när-

men pitäjää, lähinnä kuuluen Punkalaitumen 2:sen luokan postitoimituksen alle; *Kuivannon* kylässä Orimattilan pitäjää, lähinnä kuuluen Uudenkylän postitoimituksen alle; *Koskusen* kylässä Orimattilan pitäjää, lähinnä kuuluen Orimattilan postitoimituksen alle; *Putulan* kylässä Kosken pitäjää, lähinnä kuuluen Asikkalan postitoimituksen alle; *Viantien* pysähdyslaiturilla Oulun—Tornion radalla, lähinnä kuuluen Kemin postitoimituksen alle; *Ahlbackan* pysähdyslaiturilla Jyväskylän—Suolahden radalla, lähinnä kuuluen Jyväskylän postikonttorin alle; *Siitaman* pysähdyslaiturilla Tampereen—Haapamäen radalla, lähinnä kuuluen Tampereen postikonttorin alle; sekä nimellä *Salo p. p.* i Salon kylässä Asikkalan pitäjää, lähinnä kuuluen Anianpellon 2:sen luokan postitoimituksen alle.

mast underlydande postexpeditionen af 2:dra klassen i Punkalaidun; i *Kuivanto* by af Orimattila socken, närmast underlydande postexpeditionen i Uusikylä; i *Koskunen* by af Orimattila socken, närmast underlydande postexpeditionen i Orimattila; i *Putula* by af Koskis socken, närmast underlydande postexpeditionen i Asikkala; invid *Viantie* jernvägsplattform vid Uleåborg—Torneå bandel, närmast underlydande postexpeditionen i Kemi; invid *Ahlbacka* jernvägsplattform vid Jyväskylä—Suolahti bandel, närmast underlydande postkontoret i Jyväskylä; invid *Siitaman* jernvägsplattform vid Tammerfors—Haapamäki bandel, närmast underlydande postkontoret i Tammerfors; samt under benämning *Salo p. p.* i Salo by af Asikkala socken, närmast underlydande postexpeditionen af 2:dra klassen i Anianpelto.

Reklameerataan. Koska eräs Vårdön postiasemalta tammikuun 23 päivänä 1904 Maarianhaminan kautta lähetetty, kansakouluopettaja H. C. Backmanille Virkbyyssä, Lohjalla, osotettu 1/2 kilogramman painoinen vakuuttamaton paketti, sisältävä piippuja, ei ole tullut perille, ilmoitetaan, että kysymyksessä oleva paketti on, jos se tavataan, lähetettävä Postihallituksen reklamationskonttorille.

Reklamas. Enär ett från Vårdö poststation den 23 januari 1904 öfver Mariehamn afsändt, till folkskolläraren H. C. Backman i Virkby, Lojo, adresseradt oasureradt paket om 1/2 kilogram och innehållande pipor, icke framkommit, meddelas, att paketet i fråga bör, ifall detsamma påträffas, öfversändas till Poststyrelsens reklamationskontor.